

Europeiska unionens officiella tidning

C 84

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

3 april 2008

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 84/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5033 – Philips/Respironics) ⁽¹⁾	1
2008/C 84/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5038 – Telefónica/Turmed/Rumbo) ⁽¹⁾	1
2008/C 84/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4972 – Permira/Arysta) ⁽¹⁾	2

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 84/04	Eurons växelkurs	3
2008/C 84/05	Resultat av försäljning av vinalkohol som innehas av offentliga organ	4
2008/C 84/06	Riktlinjer för granskning av statligt stöd inom sektorn för fiske och vattenbruk	10



V *Yttranden*

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 84/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5069 – Tata Motors/Jaguar/Land Rover) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾ 17
2008/C 84/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5119 – Dow/Cp Chem/Americas Styrenics JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾ 18



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.5033 – Philips/Respironics)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 84/01)

Kommissionen beslutade den 5 mars 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M5033. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.5038 – Telefónica/Turmed/Rumbo)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 84/02)

Kommissionen beslutade den 28 februari 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på spanska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M5038. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.4972 – Permira/Arysta)****(Text av betydelse för EES)**

(2008/C 84/03)

Kommissionen beslutade den 25 februari 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M4972. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

2 april 2008

(2008/C 84/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,5632	TRY	turkisk lira	2,0118
JPY	japansk yen	159,4	AUD	australisk dollar	1,7145
DKK	dansk krona	7,4576	CAD	kanadensisk dollar	1,5896
GBP	pund sterling	0,7885	HKD	Hongkongdollar	12,1751
SEK	svensk krona	9,3697	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9759
CHF	schweizisk franc	1,5814	SGD	singaporiensk dollar	2,1567
ISK	isländsk krona	116,86	KRW	sydkoreansk won	1 524,59
NOK	norsk krona	8,065	ZAR	sydafrikansk rand	12,3094
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,9712
CZK	tjeckisk koruna	25,07	HRK	kroatisk kuna	7,2731
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	14 350,18
HUF	ungersk forint	256,97	MYR	malaysisk ringgit	4,9858
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	64,638
LVL	lettisk lats	0,6977	RUB	rysk rubel	36,918
PLN	polsk zloty	3,4932	THB	thailändsk baht	49,288
RON	rumänsk leu	3,7136	BRL	brasiliansk real	2,7122
SKK	slovakisk koruna	32,453	MXN	mexikansk peso	16,4996

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Resultat av försäljning av vinalkohol som innehas av offentliga organ

(2008/C 84/05)

Kommissionens beslut av den 30 april 2007

Tilldelning av partierna nr 96/2007 EG, 97/2007 EG och 98/2007 EG i anbudsfordran nr 9/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 293/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 30 april 2007

Tilldelning av parti nr 99/2007 EG i anbudsfordran nr 9/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 293/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	44,01

Kommissionens beslut av den 30 april 2007

Tilldelning av parti nr 100/2007 EG i anbudsfordran nr 9/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 293/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	44,01

Kommissionens beslut av den 30 april 2007

Tilldelning av parti nr 102/2007 EG i anbudsfordran nr 9/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 293/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 30 april 2007

Tilldelning av parti nr 103/2007 EG i anbudsfordran nr 9/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 293/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	47,06

Kommissionens beslut av den 30 april 2007

Tilldelning av parti nr 104/2007 EG i anbudsinfördran nr 9/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 293/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	46,50

Kommissionens beslut av den 30 april 2007

Tilldelning av parti nr 108/2007 EG i anbudsinfördran nr 9/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 293/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 109/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 110/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 111/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 112/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 113/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 114/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 115/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 116/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 117/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 118/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 119/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 24 juli 2007

Tilldelning av parti nr 120/2007 EG i anbudsinfördran nr 10/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 707/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 123/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 124/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 125/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 126/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 127/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	39,06

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 128/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbuden avvisades

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 129/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	42,11

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 130/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	50 000 råalkohol	42,15

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 131/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
Viniflor-Libourne Délégation nationale 17, avenue de la Ballastière B.P. 231 F-33505 Libourne	39 995 råalkohol	44,01

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 132/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	38,09

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 133/2007 EG i anbudsinfördran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	38,03

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 134/2007 EG i anbudsfordran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Interventionsorgan	Mängd alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (hl)	Pris på alkohol med en alkoholhalt på 100 volymprocent (euro/hl)
AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma	50 000 råalkohol	38,14

Kommissionens beslut av den 28 september 2007

Tilldelning av parti nr 136/2007 EG i anbudsfordran nr 11/2007 EG, inledd genom förordning (EG) nr 992/2007, för försäljning av vinalkohol för användning som bioetanol inom EG

Användning: inom bränslesektorn som bioetanol

Anbudet avvisades

Riktlinjer för granskning av statligt stöd inom sektorn för fiske och vattenbruk

(2008/C 84/06)

1. RÄTTSLIG GRUND OCH TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

- 1.1 Dessa riktlinjer ska tillämpas på hela fiskerisektorn och gäller utnyttjandet av akvatiska resurser och vattenbruk tillsammans med produktionsmedel, beredning och saluföring av de resulterande produkterna, med undantag av fritidsfiske och sportfiske som inte leder till försäljning av fiskeriprodukter.
- 1.2 Med *fiskeriprodukter* avses i dessa riktlinjer såväl produkter som fångats vid havs- eller insjöfiske som de produkter från vattenbruk som förtecknas i artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 104/2000 av den 17 december 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter ⁽¹⁾.
- 1.3 Föreskrifter för tillämpningen av de bestämmelser om statligt stöd som anges i artiklarna 87-89 i EG-fördraget när det gäller produktion av och handel med fiskeriprodukter ges i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 1198/2006 av den 27 juli 2006 om Europeiska fiskerifonden ⁽²⁾ och i artikel 32 i förordning (EG) nr 104/2000.

För principen om statligt stöds oförenlighet med den gemensamma marknaden, som fastställs i artikel 87.1 i fördraget, gäller de undantag som anges i artikel 87.2 och 87.3. Det är inom ramen för de här riktlinjerna som kommissionen avser att administrera dessa undantag inom fiskerisektorn.

- 1.4 Dessa riktlinjer berör alla åtgärder som utgör stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i fördraget, inklusive varje åtgärd som kan medföra en ekonomisk fördel i vilken form som helst direkt eller indirekt finansierad från offentliga myndigheters budget (nationella, regionala, provinsiella, länsvisa eller lokala) eller av andra statliga medel. Följande är t.ex. att anse som stöd: kapitalöverföringar, lån med reducerad ränta, räntesubventioner, vissa statliga tillgångar i företagskapital, stöd som finansieras genom särskild uttaxering eller skattelikhande avgifter, stöd som beviljas i form av statlig säkerhet för banklån, minskning av eller undantag från avgifter eller skatter, inklusive accelererad nedskrivning och minskning av sociala avgifter.

2. SKYLDIGHETEN ATT ANMÅLA STATLIGT STÖD OCH UNDANTAG FRÅN DEN SKYLDIGHETEN

Kommissionen påminner medlemsstaterna om deras skyldighet att underrätta kommissionen om sina planer på att bevilja nytt stöd i enlighet med artikel 88.3 i fördraget och artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget ⁽³⁾.

Enligt villkoren i punkterna 2.1, 2.2 och 2.3 är dock vissa åtgärder undantagna från denna anmälnings-skyldighet.

- 2.1 Enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1198/2006 ska artiklarna 87, 88 och 89 i fördraget inte tillämpas på medlemsstaternas ekonomiska bidrag till insatser som medfinansieras av Europeiska fiskerifonden och som ingår i ett operativt program. Följaktligen behöver medlemsstaterna inte anmäla sådant stöd till kommissionen. Dessa bidrag regleras inte av de här riktlinjerna.

Enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1198/2006 ska dock åtgärder av samma typ som ger offentlig finansiering från medlemsstaterna som går utöver bestämmelserna i den förordningen anmälas till kommissionen som statligt stöd. Sådana åtgärder ska i sin helhet följa dessa riktlinjer.

⁽¹⁾ EGT L 17, 21.1.2000, s. 22. Förordningen ändrad genom 2003 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EUT L 223, 15.8.2006, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1. Förordningen ändrad genom 2003 års anslutningsakt.

För att minska den administrativa börda som kan bli resultatet av att artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1198/2006 tillämpas och för att underlätta utbetalningen av medel från Europeiska fiskerifonden har medlemsstaterna ett intresse av att tydligt skilja mellan de ekonomiska bidrag som de avser att bevilja för att medfinansiera gemenskapsåtgärder inom ramen för Europeiska fiskerifonden enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1198/2006, som inte behöver anmälas, och statligt stöd som kräver anmälan.

2.2 Medlemsstaterna behöver inte anmäla statligt stöd inom fiskerisektorn som uppfyller villkoren i en av de förordningar som kommissionen har antagit som en följd av artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 994/98 av den 7 maj 1998 om tillämpningen av artiklarna 92 och 93 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen på vissa slag av övergripande statligt stöd ⁽¹⁾ som gäller inom fiskerisektorn. Sådana stöd inbegriper

- stöd för utbildning som uppfyller villkoren i kommissionens förordning (EG) nr 68/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd till utbildning ⁽²⁾,
- stöd för forskning som uppfyller villkoren i kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽³⁾,
- sysselsättningsstöd som uppfyller villkoren i kommissionens förordning (EG) nr 2204/2002 av 12 december 2002 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt sysselsättningsstöd ⁽⁴⁾,
- stöd som uppfyller villkoren i kommissionens förordning om undantag från anmälningskyldigheten för vissa slag av statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, beredning och saluföring av fiskeriprodukter,
- stöd som uppfyller villkoren i varje förordning som antas av kommissionen som en följd av artikel 1 i förordning (EG) nr 994/98 och som är giltig inom fiskerisektorn.

2.3 Medlemsstaterna behöver inte anmäla statligt stöd av mindre betydelse som uppfyller villkoren i kommissionens förordning (EG) nr 875/2007 av den 24 juli 2007 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd av mindre betydelse inom fiskerisektorn och om ändring av förordning (EG) nr 1860/2004 ⁽⁵⁾ eller villkoren i varje framtida förordning som antas som en följd av artikel 2 i förordning (EG) nr 994/98 och som är giltig för stöd av mindre betydelse till fiskerisektorn.

3. PRINCIPER

3.1 Förenlighet med konkurrenspolitiken och den gemensamma fiskeripolitiken

Inom fiskerisektorn syftar gemenskapens politik, liksom inom andra ekonomiska sektorer, till att förhindra snedvridning av konkurrensen på den inre marknaden.

Statligt stöd inom fiskerisektorn är berättigat endast om det är förenligt med målen för konkurrenspolitiken och för den gemensamma fiskeripolitiken.

Statligt stöd får inte ha skyddande verkan: det ska tjäna syftet att främja rationalisering och effektivitet i produktion och saluföring av fiskeriprodukter. Varje form av sådant stöd måste leda till varaktiga förbättringar på ett sådant sätt att fiskerisektorn kan utvecklas endast med intäkter från marknaden.

Stöd får inte beviljas om det inte är förenligt med gemenskapslagstiftningen, och i synnerhet med den gemensamma fiskeripolitiken. Det bör i samband med stödåtgärderna ställas krav på att stödmottagarna under stödperioden måste följa reglerna i den gemensamma fiskeripolitiken och att om det under denna period visar sig att stödmottagaren inte följer den gemensamma fiskeripolitikens bestämmelser ska stödet återbetalas i proportion till hur allvarlig överträdelsen är.

⁽¹⁾ EGT L 142, 14.5.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 10, 13.1.2001, s. 20. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1976/2006 (EUT L 368, 23.12.2006, s. 85).

⁽³⁾ EGT L 10, 13.1.2001, s. 33. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1976/2006.

⁽⁴⁾ EGT L 337, 13.12.2002, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1976/2006.

⁽⁵⁾ EUT L 193, 25.7.2007, s. 6.

3.2 Förenlighet med gemenskapsstöd som ges genom Europeiska fiskerifonden

Det är viktigt att säkerställa förenlighet mellan gemenskapens politikområden när det gäller kontrollen av statligt stöd och användningen av Europeiska fiskerifonden.

Även om åtgärder berättigar till finansiering från Europeiska fiskerifonden kommer de därför endast att vara berättigade till statligt stöd om de uppfyller de kriterier som anges i förordning (EG) nr 1198/2006, särskilt de kriterier som gäller villkor för stödberättigande och det offentliga bidragets storlek, och under förutsättning att de med stöd av punkt 4 i dessa riktlinjer kan anses vara förenliga.

Om en stödordning eller ett individuellt stöd ger stöd utöver de kriterierna ska medlemsstaten visa att stödet är väl underbyggt och nödvändigt. Sådant stöd kommer att bedömas från fall till fall.

3.3 Stimulansfaktor

För att anses förenlig med den gemensamma marknaden ska en stödåtgärd fungera som ett incitament eller kräva en motprestation från stödmottagaren.

Stöd för verksamhet som redan har börjat genomföras av stödmottagaren och stöd för verksamhet som stödmottagaren även skulle bedriva på rena marknadsvillkor kan därför inte anses fungera som ett incitament och får inte anses förenligt med den gemensamma marknaden.

Denna princip gäller inte för stöd som är avsett att fungera som kompensation för skador orsakade av naturkatastrofer eller exceptionella händelser.

3.4 Driftstöd

Driftstöd som till exempel ökar det stödmottagande företags likviditet eller som beräknas på den producerade eller saluförda kvantiteten, produktpriser, producerade enheter eller produktionsmedel och som har till effekt att reducera mottagarens produktionskostnader eller förbättra mottagarens inkomster är i princip oförenligt med den gemensamma marknaden.

Stödet kan endast anses förenligt om det på ett klart och tydligt sätt bidrar till att uppfylla målen med den gemensamma fiskeripolitiken.

Denna princip gäller inte för stöd som är avsett att fungera som kompensation för skador orsakade av naturkatastrofer eller exceptionella händelser.

Statligt stöd för export av eller handel med fiskeriprodukter inom eller utanför gemenskapen är oförenligt med den gemensamma marknaden.

3.5 Öppenhet

I öppenhetens intresse får inget stöd av kommissionen förklaras vara förenligt om den berörda medlemsstaten inte har anmält det totala stödbeloppet per åtgärd och stödnivån.

Enligt kommissionens fasta praxis bör tröskelvärden normalt uttryckas som stödnivåer i förhållande till en uppsättning bidragsberättigande kostnader. Det kan emellertid tas hänsyn till alla faktorer som gör det möjligt att bedöma den reella fördelen för mottagaren.

Den kumulerade effekten för mottagaren av alla slag av statligt stöd och andra former av stöd tas i beaktande vid bedömningen av en stödordning eller ett individuellt stöd.

3.6 Stödordningens varaktighet

Stödordningars varaktighet bör vara begränsad till högst tio år.

Om en stödordning har en varaktighet på mer än tio år bör medlemsstaten motivera detta och göra en förnyad anmälan av ordningen senast två månader före tioårsdagen av det datum då den trädde i kraft.

3.7 Samband med riktlinjerna för regionalt stöd

Riktlinjerna för statligt regionalstöd för 2007-2013 ⁽¹⁾ gäller inte inom den här sektorn.

De delar av regionala stödordningar som berör fiskerisektorn kommer att granskas på grundval av de här riktlinjerna.

4. STÖD SOM KAN FÖRKLARAS FÖRENLIGT

4.1 Stöd för åtgärder som omfattas av en förordning om gruppundantag

Stöd för åtgärder av samma slag som de som anges i någon av de förordningar som avses i punkt 2.2, avsedda att gynna små och medelstora företag eller andra företag än små och medelstora företag, kommer att granskas på grundval av de här riktlinjerna och de kriterier som anges för varje typ av åtgärd i de förordningarna.

Om en stödordning eller ett individuellt stöd ger stöd utöver de kriterierna ska medlemsstaten visa att stödet är väl underbyggt och nödvändigt. Sådant stöd kommer att bedömas från fall till fall.

4.2 Stöd som omfattas av vissa övergripande riktlinjer

Stöd som omfattas av tillämpningsområdet för andra riktlinjer eller förordningar eller något annat instrument som antagits av kommissionen får anses som förenligt med den gemensamma marknaden om det uppfyller kriterierna och villkoren i de instrumenten, principerna i punkt 3 och, i tillämpliga fall, kriterierna och villkoren i punkt 4.

Stöd som syftar till att undsätta och omstrukturera företag i svårigheter kommer att bedömas i enlighet med Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter ⁽²⁾. Omstruktureringsstöd kan beviljas endast när en lämplig plan har upprättats för ett enskilt företag eller för en grupp av företag för att minska berörd flottas kapacitet.

4.3 Stöd för investeringar ombord på fiskefartyg

Stöd för utrustning och modernisering av fiskefartyg med en ålder av fem år eller mer får anses förenligt med den gemensamma marknaden endast om det uppfyller kraven i artikel 25.2 och 25.6 i förordning (EG) nr 1198/2006 och under förutsättning att det statliga stödet uttryckt i stödekvivalenter inte överskrider den totalnivå för offentliga bidrag som fastställs i bilaga II till den förordningen.

Medlemsstaterna ska till kommissionen lämna en motivering för varför detta stöd inte ges inom ett operativt program, medfinansierat av Europeiska fiskerifonden.

4.4 Stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer, exceptionella händelser eller specifika dåliga väderförhållanden

Enligt artikel 87.2 b i fördraget ska stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller exceptionella händelser anses vara förenligt med den gemensamma marknaden.

När det väl har slagits fast att en naturkatastrof eller en exceptionell händelse har inträffat är stöd på högst 100 % för att täcka kostnaderna för materiella skador tillåtet.

Huruvida en naturkatastrof eller en exceptionell händelse har inträffat kommer att bedömas från fall till fall med beaktande av kriterierna enligt kommissionens praxis och Europeiska gemenskapernas domstols rättspraxis ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EUT C 54, 4.3.2006, s. 13. Se punkt 8.

⁽²⁾ EUT C 244, 1.10.2004, s. 2.

⁽³⁾ Se dom av den 11 november 2004 i mål C-73/03, Spanien mot kommissionen, punkt 37 och dom av den 23 februari 2006 i mål C-346/03 och mål C-529/03, Giuseppe Atzeni e.a., punkt 79.

Alla dåliga väderförhållanden kan inte anses vara naturkatastrofer eller exceptionella händelser. Stöd på upp till 100 % för att kompensera för skador orsakade av dåliga väderförhållanden kan emellertid anses som förenliga med den gemensamma marknaden på grundval av artikel 87.3 c i fördraget om skadorna till följd av den berörda händelsen uppnår tröskeln på 30 % av det berörda företags genomsnittliga omsättning under de senaste tre åren. Skadornas omfattning måste beräknas på grundval av det berörda företags förlorade omsättning jämfört med den genomsnittliga omsättningen under de föregående tre åren. Stöd för att kompensera för skador på byggnader, fartyg eller utrustning får ges endast om skadan har samband med dåliga väderförhållanden som resulterat i en produktionsförlust motsvarande förlorad omsättning på minst 30 %.

Ersättningen ska beräknas för den individuella stödmottagaren och överkompensation undvikas. Belopp som erhålls från ett försäkringssystem eller allmänna driftskostnader som inte åligger stödmottagaren ska dras av. Skador som kan täckas av normala kommersiella försäkringsavtal eller som utgör normala företagsrisker berättigar inte till stöd. För att undvika överkompensation ska ersättningen beräknas för den individuella stödmottagaren. Om den anmälda stödordningen inte innehåller en sådan metod måste medlemsstaten klart och tydligt motivera detta.

Stödåtgärder enligt denna punkt måste anmälas till kommissionen inom ett år efter det att den händelse som den avser inträffade.

4.5 Skattelättnader och arbetsrelaterade kostnader för gemenskapens fiskefartyg som bedriver verksamhet utanför gemenskapens vatten

För att försöka hindra gemenskapens aktörer att registrera sina fiskefartyg i tredjeländer som inte har en riktigt kontroll av sina fiskeflottors verksamhet, i synnerhet för att bedriva olagligt, orapporterat och oreglerat fiske, får skattelättnader när det gäller bolagsskatt för gemenskapens fiskefartyg som är verksamma utanför gemenskapens vatten och minskade sociala avgifter och nedsatt inkomstskatt för ombordanställda fiskare anses som förenliga med den gemensamma marknaden.

Fartyg som berättigar till sådana åtgärder är fiskefartyg som för en medlemsstats flagg, som är registrerade i registret över gemenskapens fiskeflotta och som enbart fiskar utanför gemenskapens vatten efter tonfisk eller tonfiskliknande arter och bortom 200 sjömil från medlemsstaternas baslinjer.

I sin anmälan ska medlemsstaten tillhandahålla kommissionen information som visar den risk för avregistrering från medlemsstaternas register som finns för de fartyg som berörs av ordningen.

I samband med stödåtgärder enligt denna punkt bör det krävas att om det fartyg som beviljats stöd enligt denna punkt avregistreras från registret över gemenskapens fiskeflotta, ska stödmottagaren betala tillbaka det stöd som beviljats enligt denna punkt under de tre åren som följer på avregistreringen.

4.6 Stöd som finansieras genom skattelikhande avgifter

Statligt stöd som finansieras genom speciella avgifter, särskilt skattelikhande avgifter, som läggs på vissa fiskeriprodukter oberoende av deras ursprung, får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om stödordningarna gynnar både inhemska och importerade produkter och om stödet som sådant uppfyller villkoren i de här riktlinjerna.

4.7 Stöd för saluföring av fiskeriprodukter från de yttersta randområdena

Medlemsstaterna får bevilja stöd för de kvantiteter av fiskeriprodukter som berättigar till stöd enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 791/2007 av den 21 maj 2007 om införande av ett kompensationsystem för de extra kostnader som uppstår i samband med saluföringen av vissa fiskeriprodukter från de yttersta randområdena Azorererna, Madeira, Kanarieöarna samt Franska Guyana och Réunion ⁽¹⁾, och som överskrider de kvantiteter för vilka kompensation har betalats i enlighet med den förordningen.

⁽¹⁾ EUTL 176, 6.7.2007, s. 1.

Detta stöd får endast beviljas i enlighet med villkoren i artiklarna 3-5 i den förordningen.

Det årliga beloppen av sådant tilläggsstöd får inte överstiga de årliga belopp som fastställts för varje medlemsstat i den förordningen.

4.8 Stöd till fiskeflottan i de yttersta randområdena

För att till fullo genomföra syftet med kommissionens och rådets uttalande nr 17, som antogs den 14 juni 2006, får medlemsstaterna till och med den 31 december 2008 bevilja stöd för fartyg som byggs enligt villkoren i artikel 2.4 och 2.5 i rådets förordning (EG) nr 639/2004 av den 30 mars 2004 om förvaltning av fiskeflottor som är registrerade i gemenskapens yttersta randområden ⁽¹⁾ och enligt relevanta villkor i rådets förordning (EG) nr 2792/1999 av den 17 december 1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn ⁽²⁾.

4.9 Stöd för andra åtgärder

Stöd för åtgärder för vilka det inte finns någon tillämplig bestämmelse i punkterna 4.1-4.8 är i princip inte förenligt med den gemensamma marknaden.

Om en stödordning eller ett individuellt stöd ger sådant stöd ska medlemsstaten visa att det följer de principer som anges i punkt 3, särskilt att det tydligt tjänar den gemensamma fiskeripolitikens syften.

5. PROCEDURFRÅGOR

Kommissionen påminner om att bestämmelserna i förordningarna (EG) nr 659/1999 och (EG) nr 794/2004 av den 21 april 2004 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 659/1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget ⁽³⁾ gäller.

Medlemsstaterna är i synnerhet, i enlighet med artikel 2 i förordning (EG) nr 794/2004, skyldiga att fylla i de formulär som återfinns i del I och del III.14 i bilaga I till den förordningen.

5.1 Årlig rapport

Medlemsstaterna är skyldiga att lämna in årliga rapporter till kommissionen i enlighet med artikel 6 och bilaga III C till förordning (EG) nr 794/2004.

5.2 Förslag till lämpliga åtgärder

Kommissionen föreslår i enlighet med artikel 88.1 i EG-fördraget att medlemsstaterna ska ändra sina befintliga stödordningar för stöd till fiske och vattenbruk så att dessa senast den 1 september 2008 är förenliga med de här riktlinjerna.

Medlemsstaterna uppmanas att skriftligen bekräfta att de godtar dessa förslag till åtgärder senast 1 juni 2008.

Om en medlemsstat inte har inkommit med en skriftlig bekräftelse senast detta datum och om den inte skriftligen har angivit att den inte instämmer, kommer kommissionen att anse att den berörda medlemsstaten har godtagit dessa förslag.

Om en medlemsstat inte godtar förslagen i deras helhet eller delar av dessa senast före denna tidpunkt, kommer kommissionen att vidta åtgärder i enlighet med artikel 19.2 i förordning (EG) nr 659/1999.

5.3 Datum för tillämpning

Kommissionen kommer att tillämpa dessa riktlinjer från och med den 1 april 2008 på alla stödansömningsansökningar som görs det datumet eller senare.

⁽¹⁾ EUT L 102, 7.4.2004, s. 9. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1646/2006 (EUT L 309, 9.11.2006, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 337, 30.12.1999, s. 10. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 485/2005 (EUT L 81, 30.3.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 140, 30.4.2004, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1935/2006 (EUT L 407, 30.12.2006, s. 1).

Ett olagligt stöd i den mening som avses i artikel 1 f i förordning (EG) nr 659/1999 kommer att bedömas i enlighet med de riktlinjer som var i kraft vid den tidpunkt då det beslutsdokument trädde i kraft enligt vilket stödet har inrättats.

Hänvisningar i dessa riktlinjer till gemenskapslagstiftning eller till kommissionens riktlinjer eller till något annat instrument som har antagits av kommissionen ska tolkas som att de innefattar en hänvisning till varje förändring i det regelverket efter antagandet av de här riktlinjerna.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5069 – Tata Motors/Jaguar/Land Rover)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 84/07)

1. Kommissionen mottog den 26 mars 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Tata Motors Limited (*Tata Motors*, Indien) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning förvärvar kontroll över företaget Jaguar och Land Rover (*JLR*) från företaget Ford Motor (*Ford*), genom förvärv av aktier och tillgångar.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - Tata Motors: Tillverkning av personbilar, nyttofordon och bussar, främst i Indien samt en något begränsad försäljning av lätta nyttofordon och personbilar inom EES,
 - JLR: Jaguar, som förvärvades av Ford år 1989, är i huvudsak en tillverkare av lyxbilar. Land Rover, som Ford förvärvade från BMW år 2000, är i huvudsak en tillverkare av stadsjeepar (sports utility vehicles (SUV)).
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5069 – Tata Motors/Jaguar/Land Rover, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5119 – Dow/Cp Chem/Americas Styrenics JV)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 84/08)

1. Kommissionen mottog den 26 mars 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen The Dow Chemical Company (*Dow*, Förenta staterna) och Chevron Phillips Chemical Company LP (*Chevron*, Förenta staterna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning förvärvar gemensam kontroll över företaget Americas Styrenics LLC (*the JV*, Förenta staterna) genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Dow: Tillhandahåller kemikalier, plastmaterial, jordbruksprodukter samt andra specialprodukter och specialiserade tjänster,
- Chevron: Tillhandahåller petrokemiska produkter, specialkemikalier och plast,
- the JV: Tillverkning av styren och polystyren med inriktning på den amerikanska kontinenten.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5119 – Dow/Cp Chem/Americas Styrenics JV, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.